

# UNSER LIED

1.

Sprecht zu zweit auf Deutsch:

- Was für Arten von Musik magst du?  
Was hörst du gern, oft, selten, nie ...?
- In welchen Sprachen ist die Musik, die du hörst?  
Wie wichtig sind dir die Liedtexte?

(die) Klassik / klassische Musik  
(der) Rock / (die) Rockmusik  
(der) Pop / (die) Popmusik  
(der) Folk / (die) Folkmusik  
Musik von Liedermachern  
...

2.

Eure Lieblingslieder in eurer Sprache:

- Macht eine kleine Liste von Lieblingsliedern in eurer eigenen Sprache.
- Sucht das Lied aus, das euch am besten gefällt. Sucht Informationen dazu und bereitet ein Quiz dazu vor:

Worum geht es in dem Lied?

Wie ist der Titel des Lieds auf Deutsch?

Was für eine Art von Musik ist das?

Warum gefällt euch das Lied?

3.

Präsentiert euer Lieblingslied in der Klasse. Gebt die Informationen in dieser Reihenfolge:

- das Lied beschreiben (Worum geht es im Text? Was für Musik ist das?  
Was gefällt euch daran?)
- der Titel auf Deutsch

Macht das Lied möglichst attraktiv! Lasst die anderen raten!

Wenn sie es nicht herausfinden, könnt ihr weitere Info geben: Wer singt es?

Wer hat es gemacht? Wie alt ist das Lied? ...

# UNSER LIED

4.

Sammelt alle eure Lieblingslieder der Klasse in einer Liste. Wählt aus dieser Liste ein Lied aus, das ihr Schülerinnen und Schülern aus anderen Ländern vorstellen möchtet.

5.

Bereitet die Präsentation vor:

- Macht eine deutsche Übersetzung vom Liedtext.
- Sucht einen guten Link zu einem Audio oder Video des Liedes.
- Füllt den Steckbrief aus:

Titel des Lieds im Original:

Übersetzung des Titels auf Deutsch:

Der Text wurde geschrieben von:

Die Musik wurde gemacht von:

Es wird gesungen von:

Im Lied geht es um:

Darum ist es UNSER LIED:

Hintergrundinformationen / Fun Facts:

**WARUM „UNSER LIED“ PRÄSENTIEREN?**

Musik im Fremdsprachenunterricht hier einmal andersherum: Für den mehrsprachigen Austausch geht es hier nicht um deutschsprachige Lieder, sondern die Klassen präsentieren sich gegenseitig ihre Lieblingslieder – auf Deutsch! Der internationale Austausch bedarf des Deutschen als Verkehrssprache: für die Information über das Lied, für die Textübersetzung und für die „Reklame“. So wird Deutsch in authentischen Situationen verwendet, mit den Liedern in den verschiedenen Landessprachen wird aber gleichzeitig angeknüpft an das Wissen über die anderen Sprachen, das die Lernenden im Laufe der Sprachenexpedition schon angesammelt haben.

Eine Liedersammlung aller beteiligten Klassen zum Beispiel auf einer gemeinsamen Padlet-Seite oder in einem anderen Forum lädt zum vielfältigen weiteren Gebrauch der Lieder ein: zum Entdecken und Vergleich, aber auch zum kreativen Weiterarbeiten z.B. mit den Textübersetzungen und Kommentaren.

**AUFGABEN:**

**Aufgabe 1** führt auf der persönlichen Ebene an das Thema heran. Je nach Klassenstufe und Deutschkenntnissen kann hier nur kurz oder auch intensiver mit den Fragen gearbeitet werden. Ein bisschen Wortschatz ist mit angegeben; je nach Niveau der Lernenden kann/sollte vorbereitend Wortschatz zur Beschreibung der Musik und der persönlichen Vorlieben gesammelt werden.

**Aufgabe 2** kann in der Stunde oder gut auch zu zweit als Hausaufgabe gemacht werden. Es muss ganz klar sein, dass es sich um Lieder in der eigenen Sprache / Landessprache (und nicht z.B. auf Englisch) handeln sollte.

Bei **Aufgabe 3** geht es um die mündliche Präsentation anhand der schriftlich erarbeiteten Informationen. Die Quiz-Form hat den Vorteil, dass man mehr sagen und sich möglichst präzise ausdrücken muss.

Die **Aufgabe 4** ist der Schritt zum gemeinsamen Lied: Aus den gesammelten Liedern das gemeinsam zu präsentierende auswählen. Hier kann man eine geheime Wahl auf Zetteln machen oder eine offene Abstimmung. Vor der Abstimmung könnte auch jedes Paar noch einmal 1-2 Sätze Werbung für das eigene Lied machen.

**Aufgabe 5** bereitet alles für den Austausch der Lieder zwischen den Klassen vor. Die Aufgaben können in der Klasse verteilt werden, evtl. auch als Hausaufgaben. Die Übersetzung des Liedtextes kann vollständig oder auch (falls zu lang) auf einen Teil, z.B. die erste Strophe und den Refrain, beschränkt sein.

Dann alles auf einer mit den anderen beteiligten Klassen gemeinsamen Seite (Padlet o.ä.) „Unser Lied“ hochladen.

**WEITERARBEITEN IM AUSTAUSCH ÜBER „UNSER LIED“**

Die Liedersammlung auf einer gemeinsamen Seite der beteiligten Klassen kann vielfältig weiterverwendet werden. Hier einige Vorschläge:

**1. Hören, lesen, kommentieren:**

- Die Lernenden hören sich die Lieder der anderen Klassen/Länder an, lesen die Texte und hinterlassen auf der gemeinsamen Seite eigene Kommentare dazu. (Die Lehrkraft kann anleiten, wie viele Kommentare, wozu genau, evtl. Vokabular vorher besprechen)
- Die Klasse hört und liest gemeinsam die anderen Lieder und wählt jeweils ihr Lieblingslied aus dem anderen Land. Auf der gemeinsamen Seite „Unser Lied“ kann das in einem Kommentar dann begründet werden.

**2. Überblick / Zusammenfassung geben:**

- Es ist „Eurovision Song Contest“: Jeweils 2 Lernende zusammen sind die Moderatoren und präsentieren dem „Publikum“ die konkurrierenden Lieder aus den verschiedenen Ländern.
- In den „Nachrichten“ (schriftlich: Zeitung; mündlich: Fernsehen) einen Überblick präsentieren: Wie viele Lieder aus wie vielen Ländern? Was für Lieder sind das? Wie viele Sängerinnen, wie viele Sänger? ...

**3. Kreatives Schreiben: mögliche Aufgaben für die Lernenden (allein oder zu zweit)**

- Lest einen Liedtext, wählt daraus 1–3 Lieblingssätze und schreibt eine eigene Geschichte mit einer neuer Situation, zu der die Sätze passen.
- Lest einen Liedtext: Was für eine Geschichte erzählt der? Schreibt die Geschichte weiter oder denkt euch ein neues Ende dazu aus.
- Wählt aus allen Liedtexten eure zehn Lieblingssätze oder -phrasen und schreibt mit diesen Sätzen einen eigenen Text. Ihr könnt kleinere Veränderungen in den ausgewählten Sätzen machen, damit sie zu eurem Text passen.
- Hört ein Lied in einer fremden Sprache. Schaut nicht auf den Text, sondern lasst euch nur von der Musik inspirieren: Was für eine Geschichte wird da wohl erzählt? Schreibt die auf!
- Hört ein Lied in einer fremden Sprache. Schreibt euch ein paar Wörter auf, die ihr heraushört oder versteht, und schreibt daraus einen kleinen Text.